

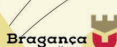
III Colóquio Internacional de línguas Estrangeiras (CILE)

Politicamente incorreto: será o mundo dos políglotas?

Livro de Resumos



INSTITUTO POLITÉCNICO DE BRAGANÇA
Escola Superior de Educação



Hotel Santa Apolónia

Bragança
outubro de 2019

Eruditos políglotas: de Carolina Michaëlis a Francisco Manuel Alves y su relación con la cultura gallega

Alexia DOTRAS Bravo

Instituto Politécnico de Bragança, Portugal

Centro de Literatura Portuguesa da Universidade de Coimbra, Portugal

alexia@ipb.pt

Resumen

Carolina Michaëlis de Vasconcelos (1851-1925), una de las más importantes romanistas europeas, bien conocida en los estudios gallegos por sus acertados trabajos sobre lírica galaico-portuguesa, legó su biblioteca personal a la Universidade de Coimbra, de la que fue la primera profesora del sexo femenino. Doña Carolina posee correspondencia con Manuel Casás, Presidente del Instituto Coruñés de Estudios Gallegos, después Presidente de la Real Academia Galega (1942-1960), con Manuel Murguía, marido de Rosalía de Castro, con Ramón de Araña y otros intelectuales gallegos, además de una pequeña biblioteca en gallego. Por su parte, Francisco Manuel Alves (1865-1947), uno de los etnógrafos, filólogos, arqueólogos e historiadores más importantes de Portugal, centrado en el estudio de tierras transmontanas, ya que era oriundo de Bragança, legó su biblioteca personal al centro de secundaria más antiguo de la ciudad, el Liceu, donde encontramos una treintena de obras (libros y artículos) de temática gallega o comparada galaico-portuguesa. Además, sus numerosas cartas se encuentran en el museo Abade de Baçal, museo etnográfico que lleva su nombre. El estudio de las bibliotecas y cartas de ambos eruditos, prácticamente contemporáneos, en su relación con la cultura gallega, nos permitirá reflexionar y extraer conclusiones interesantes sobre la porosidad de las fronteras, las culturas transfronterizas, la vinculación entre lenguas minorizadas y oficiales y arrojará luz sobre los seculares lazos entre Portugal y Galicia, ya en la frontera e interior, ya en el litoral.

Palavras-clave: Carolina Michaëlis de Vasconcelos, Francisco Manuel Alves, correspondencia, fronteira galaico-portuguesa.

Nota biográfica

Alexia Dotras Bravo es licenciada en Filología Hispánica (2000) y Filoloxía Galega (2002), doctora europea en Filología Española (2006) por la Universidade de Vigo, con una tesis sobre *Los trabajos cervantinos de Salvador de Madariaga* y máster en Literatura Infantil y Promoción de la Lectura por la Universidad de Castilla-La Mancha (2009). ES profesora adjunta desde 2012 de la Escola Superior de Educação de Bragança. Ha publicado más de sesenta trabajos científicos, entre artículos en revistas especializadas, libros y capítulos de libros; ha participado en más de ochenta congresos, seminarios y cursos nacionales e internacionales desde 2000 y ha editado varios libros en el área de la literatura cervantina, la literatura siglodorista, la literatura infantil, las relaciones literarias y culturales entre Portugal y España, la enseñanza de la literatura para extran-

jeros, la literatura de frontera, además de especializarse en la obra de Salvador de Madariaga. Recibió en 2000 el XIII Premio Nacional de la Sociedad Cervantina de Madrid por su trabajo *Sanchificación y quijotización*. Ha sido invitada para pronunciar conferencias en las Universidades de Oxford, São Paulo, D'Artois, Dartmouth College (EUA), Loyola de Sevilla y UNED, así como ha sido invitada para impartir cursos de verano en las Universidades de Santiago de Compostela, en la Internacional Menéndez Pelayo, en la Complutense o en la UNED, entre otras. En la actualidad, dirige tres tesis doctorales: una sobre el mito de Pedro e Inês en colaboración con la Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro (UTAD), de la mano de Elisa Gomes da Torre, otra sobre lectura y álbum ilustrado en la UNED, junto a de Nuria Polo Cano, y la última sobre enseñanza de la literatura para extranjeros en la Universidade de Vigo, en co-dirección con José Montero Reguera.